Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 15 (1939)
Heft: 12

Artikel: "Luftschutz und Feuerwehr" an der Mustermesse in Basel
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-753384

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

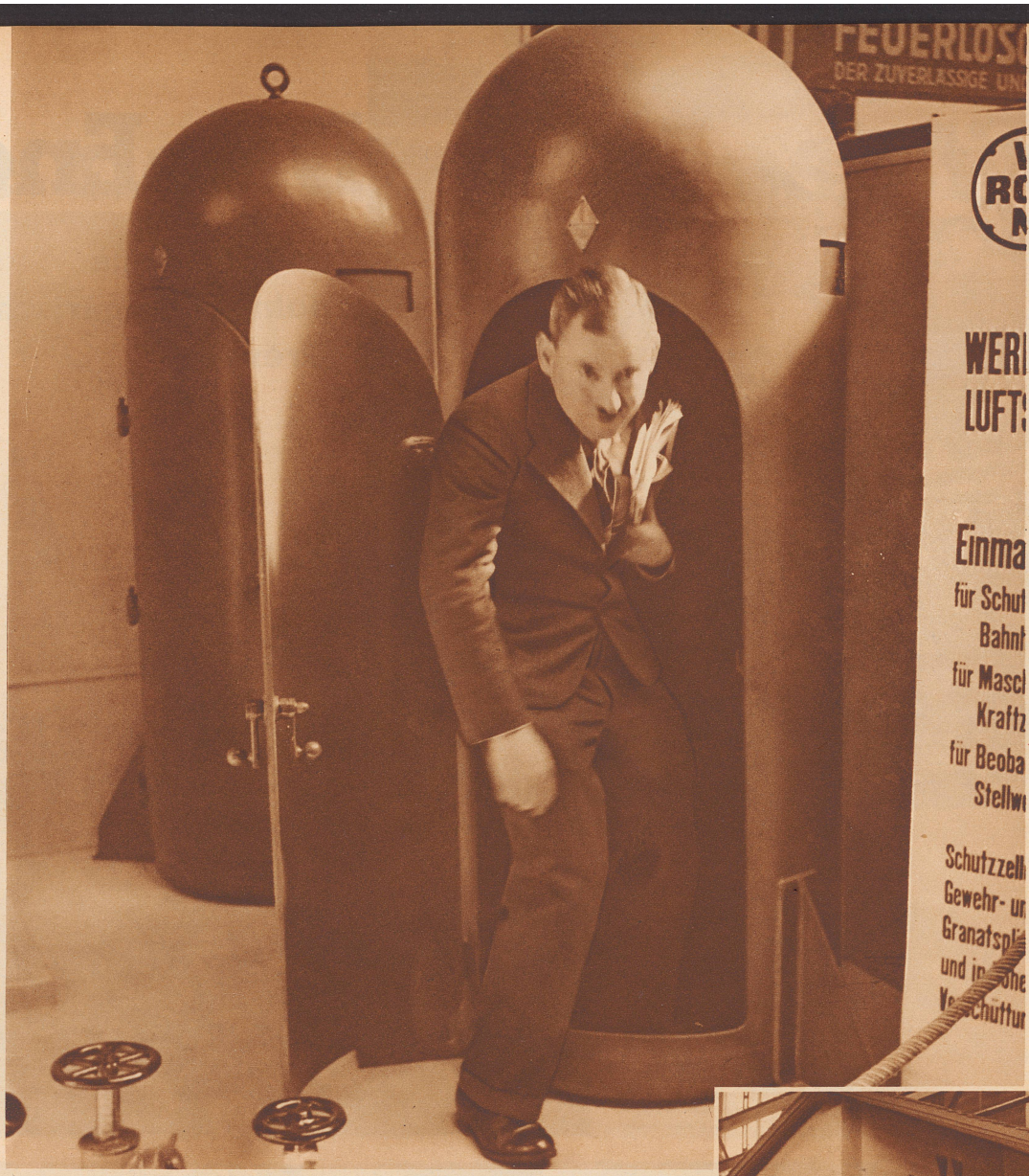
Download PDF: 12.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

«Luftschutz und Feuerwehr»

an der Mustermesse in Basel

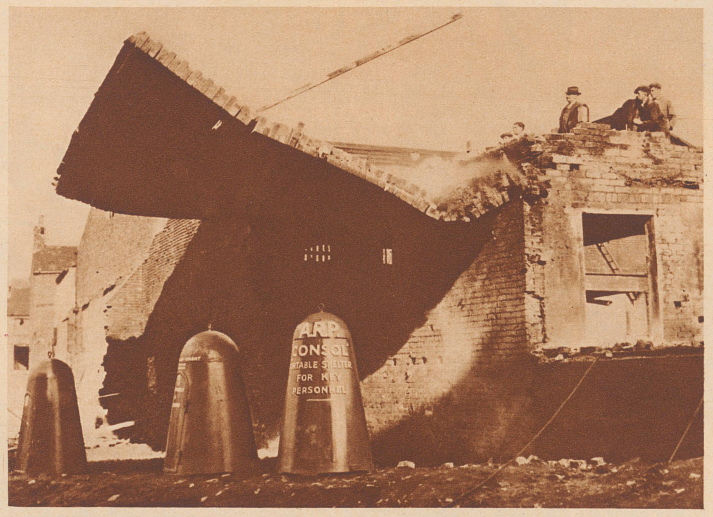
La section de «Défense aérienne passive et défense contre le feu» à la Foire d'échantillons de Bâle



Einmannschutzzellen der von Rollschen Eisenwerke in Gerlafingen für Schutzmannschaften von Fabriken, Bahnhöfen und Brücken, für Maschinisten von Gaswerken, Kraftzentralen, für Beobachter, Brandwachen, Stellwerkaufseher. Die Zellen bieten Schutz gegen Maschinengewehr- und Gewehrgeschosse und Granatsplitter. Sie bewähren sich auch in hohem Maße gegen Verschüttungen und Sprengwirkung.

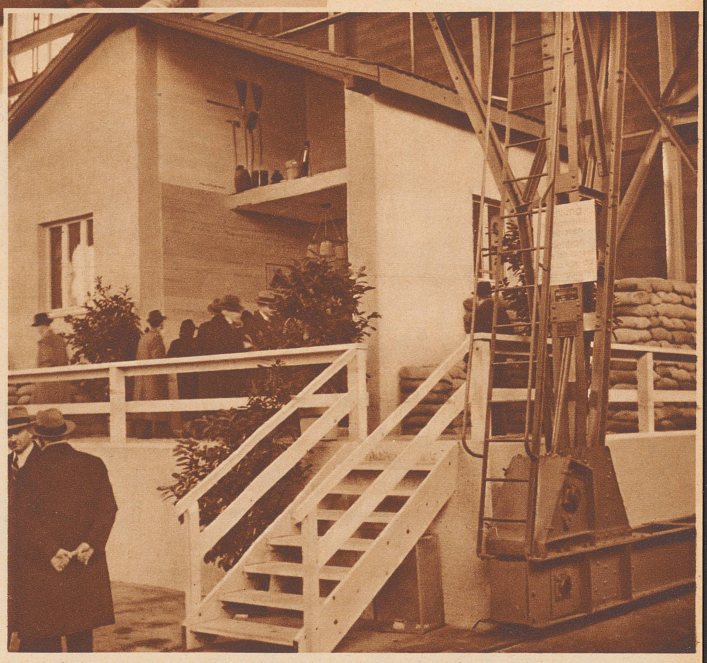
Les abris-guérites à une place construits par les usines de Roll à Gerlafingen, «offrent — dit le prospectus — toute sécurité aux troupes de protection des fabriques, gares, ponts, machinistes d'usines à gaz, centrales électriques, aux observateurs, gardes du feu, agents de postes, etc.» On s'y installe avec plaisir quand il s'agit de satisfaire sa curiosité, il en serait autrement si le danger vous y contraignait.

Photo Staub



Aehnliches in Birmingham: Eine Anzahl schußfester Luftschutzstahlkegel sollen als transportable Luftschutzräume verwendet werden. Man unterzog sie einer besonders harten Materialprobe unter der Einsturzwand eines Abbruchhauses. Schutt und Ziegel stürzten auf die Kegel hinab, die sich jedoch glänzend bewährten und nicht beschädigt wurden.

A Birmingham, la façade d'une maison en démolition est éboulée sur les abris-guérites, dont on éprouve par ce procédé, la résistance.



Das Luftschutzhaus in der großen Messehalle ist mit einem Luftschutzkeller unter der Stube, mit Schutzgängen gegen Fliegerangriffe ausgerüstet und ringsum mit Sandsäcken gegen Splitter geschützt. Das Eidgenössische Militärdepartement, die Abteilung für passiven Luftschutz und die Kantonale Luftschutzstelle wirkten an der Erstellung des Luftschutzhauses mit.

Dans le grand hall de la Foire, la maison aménagée selon les prescriptions fédérales pour la défense aérienne passive, attire un grand nombre de visiteurs.

Photo Staub